

## 加士居道天橋交通改道

### Traffic Diversion of Gascoigne Road Flyover



中九龍幹線工程團隊於2023年5月7日順利將加士居道天橋的交通改道至一段重置的行人天橋，標誌著工程進入下一階段，拆卸原有的加士居道天橋及油麻地停車場大廈的餘下部份隨即展開。

The Central Kowloon Route (CKR) has achieved a significant milestone on 7 May 2023 with the traffic on the Gascoigne Road Flyover (GRF) successfully diverted to the re-provisioned flyover. This achievement signified the commencement of the next phase of construction works, which encompasses the demolition of a section of the original GRF and the remaining portion of the Yau Ma Tei Car Park Building.



加士居道天橋重置工程進入下一階段  
GRF re-provisioning works entered the next phase

由於油麻地地區人口稠密及社會經濟活動繁忙，加上新橋走線與臨時油麻地公共圖書館及廟街之間的距離極窄，工程團隊於重置加士居道天橋時採用了「移動模板」及「就地澆築平衡懸臂法」，以解決施工空間有限的問題。

此方法無須在地面搭建臨時支撐結構，亦不涉及大型預製組件運輸或吊運，因此可維持日間正常交通運作，只須偶爾於夜間進行臨時封路以進行「移動模板」的組裝及拆卸工作。這不但減低工程對地面交通及經濟活動的影響，亦有助騰出天橋周圍的空間予其他工程施工。

Due to the dense population and busy socio-economic activities in Yau Ma Tei, as well as the small clearance between the new GRF and the temporary Yau Ma Tei Public Library and Temple Street, the construction space was very limited. Therefore, the project team adopted an "cast in-situ balanced cantilever method with Form Traveller system" to re-provision the GRF to cater for the extremely tight working space.

This method did not require erection of falseworks on ground nor would it involve delivery or lifting of large pre-cast segments. Normal traffic operations could thus be maintained during the daytime, with only occasional road closures required at night for the assembly and disassembly operations of the "form traveller". This method could minimise the impact to at-grade traffic and economic activities, and free up the space around the flyover to facilitate other concurrent construction activities.



加士居道天橋重置工程採用「移動模板」及「就地澆築平衡懸臂法」  
"Cast in-situ balanced cantilever method with Form Traveller system" has been adopted for the re-provisioning of the GRF

重置的加士居道天橋走線與臨時油麻地公共圖書館之間距離極窄  
The re-provisioned GRF and the temporary Yau Ma Tei Public Library are in very close proximity to each other



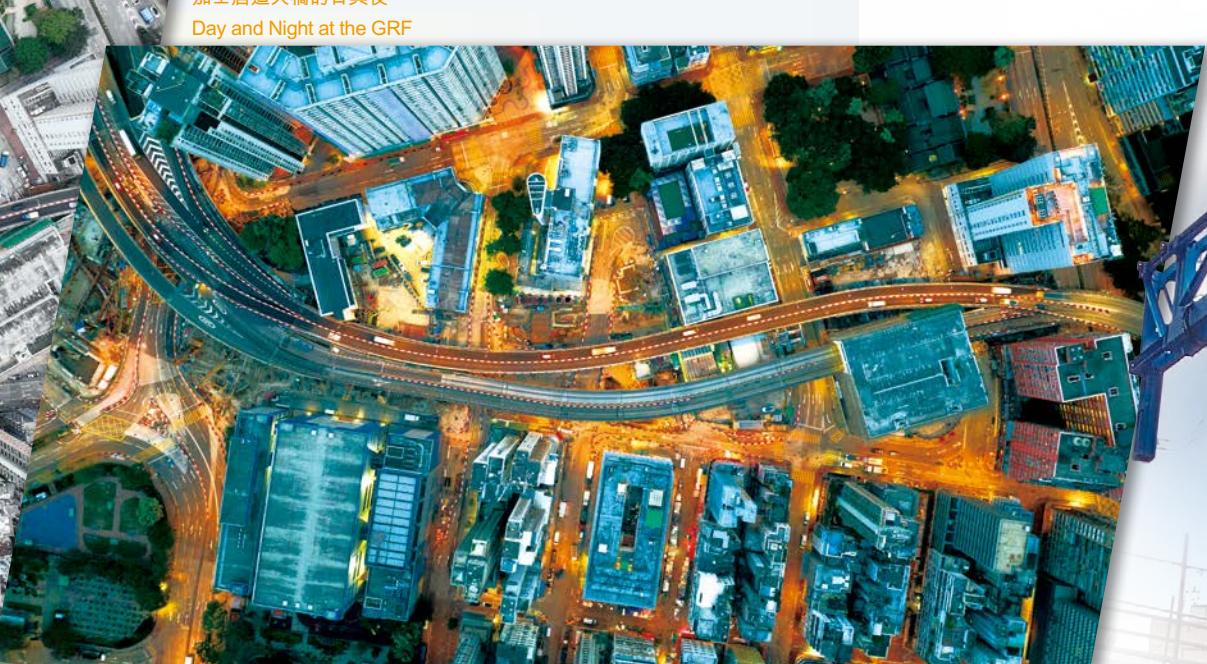
現時加士居道行人天橋  
Existing GRF

加士居道天橋交通已改道至重置的一段行人天橋  
Traffic from GRF has been diverted to a section of re-provisioned flyover

重置的行人天橋 (北面部份)  
Re-provisioned flyover (northern section)



加士居道天橋的日與夜  
Day and Night at the GRF



移動模板  
Form Traveller

重置加士居道天橋是中九龍幹線工程其中一項相當具挑戰的任務。由於中九龍幹線一段隧道與原有的加士居道天橋走線重疊，一段長約300米的加士居道行人天橋必須重置。

考慮到加士居道天橋是香港其中一條交通極為繁忙的幹路，工程團隊須於不影響橋上交通的情況下，分階段進行重置工程。加士居道天橋的交通現時已全部分流至新建的加士居道天橋（北面部份），待完成所有拆卸工程以及建成新一段永久西行線天橋後，加士居道天橋的重置工作將告全面完成。

Re-provisioning of the GRF is one of the most challenging tasks in CKR project. The alignment of a section of the CKR tunnel overlaps with the original GRF, making it necessary to re-provision about 300m-long carriageway of the GRF.

In view of the GRF being one of the Hong Kong's busiest routes, the project team carefully planned the re-provisioning work in stages to avoid disrupting the traffic. The traffic on the GRF has now been diverted to the newly constructed GRF (northern section). The re-provisioning of the GRF will be completed after all the demolition works and the new permanent westbound flyover are completed.



工程團隊為交通改道作最後準備  
The project team was making final preparations for the traffic diversion

觀看影片了解更多  
Watch videos for details



鬧市中工程的挑戰  
Challenges of working in urban area



重置加士居道天橋施工程序  
Overall Construction Sequence -  
Reprovisioning Of Gascoigne Road Flyover

# 施工中的工程合約 On-going Contracts

連翔道連接橋的橋面建造工程  
Construction of connection bridge deck at Lin Cheung Road

海泓道的圍景平台結構建造工程  
Structural works of landscaped deck at Hoi Wang Road

麗翔道的通風坑道建造工程  
Construction of ventilation adit at Lai Cheung Road

## 油麻地西工程 Yau Ma Tei West Contract

油麻地  
Yau Ma Tei

## 油麻地東工程 Yau Ma Tei East Contract

何文田工地的鑽樁工程  
Piling works at Ho Man Tin Site

馬頭角隧道工程  
Tunneling works at Ma Tau Kok

隧道襯砌建造工程  
Construction of tunnel lining

## 中段隧道工程 Central Tunnel Contract

何文田  
Ho Man Tin

明挖回填隧道工程  
Construction of cut-and-cover tunnel

重置加士居道天橋工程  
Reprovisioning of Gascoigne Road Flyover

加士居道天橋隔音屏障組裝工程  
Installation of noise enclosure at Gascoigne Road Flyover

路面鋪砌工程  
Road pavement works

第二期海底隧道的挖掘及橫向支撐工程  
Excavation and lateral support works for Stage 2 Underwater Tunnel

馬頭角明挖回填隧道的挖掘及橫向支撐工程  
Excavation and lateral support works for Ma Tau Kok cut-and-cover tunnel

## 啟德西工程 Kai Tak West Contract

土瓜灣  
To Kwa Wan

橫跨啟德河的行車天橋建造工程  
Construction of vehicular bridges across Kai Tak River

橫跨啟福道的行車天橋建造工程  
Construction of vehicular bridges across Kai Fuk Road

啟德交匯處一段已啟用的行車天橋  
Commissioning of a vehicular bridge at Kai Tak Interchange

油麻地通風大樓結構工程  
Structural works of Yau Ma Tei Ventilation Building

啟德通風大樓結構工程  
Structural works of Kai Tak Ventilation Building

安裝隧道隔熱層  
Installation of tunnel thermal barriers

## 大樓及機電工程

Buildings, Electrical and Mechanical Works Contract

## 啟德東工程 Kai Tak East Contract

九龍灣  
Kowloon Bay

## 矚目活動 Event Highlights

中九龍幹線參與香港國際創科展 2023 「智慧香港展館」  
CKR participated in the Smart Hong Kong Pavilion at InnoEX 2023



團體參觀中九龍幹線工程  
Visits to CKR



▲ 市區重建局  
Urban Renewal Authority

浸信會愛羣社會服務處職業導向講座  
Career talk for Baptist Oi Kwan Social Service



◀ 香港岩土及岩土環境工程專業協會  
Association of Geotechnical & Geoenvironmental Specialists (Hong Kong)

如對工程有任何疑問及意見，可透過以下方法聯絡我們  
Should you have any enquiries or comments on the project, please contact us via the following channels

路政署 - 中九龍幹線  
Highways Department - Central Kowloon Route Project

電話 Telephone : 2762 3601  
電郵 E-mail : enquiry@ckr-hyd.hk  
網址 Website : www.ckr-hyd.hk

馬頭角社區聯絡中心  
Ma Tau Kok Community Liaison Centre

電話 Telephone : 3793 3493  
電郵 E-mail : pro@ckr-ktw.com  
網址 Website : 土瓜灣朗月街12號 (偉恆昌新邨偉景閣H座對面)  
12 Long Yuet Street, To Kwa Wan (Opposite to Wei Chien Court, Block H, Wyler Gardens)

24小時熱線電話  
24-hour Hotline

油麻地東工程 Yau Ma Tei East	9129 2027	啟德東工程 Kai Tak East	6391 7037	中段隧道工程 Central Tunnel	6313 0900
油麻地西工程 Yau Ma Tei West	5331 5330	啟德西工程 Kai Tak West	7100 3993	大樓及機電工程 Buildings, Electrical and Mechanical Works	6012 3590

中九龍幹線通訊一意見表  
CKR Newsletter Suggestion Form

